

36 887

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) Carl Zeiss Industrielle Messtechnik GmbH Carl Zeiss Strasse 22 73447 Oberkochen				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF 1134131418 LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).			
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Magna PT S.p.A. a socio unico Via Dei Ciclamini 4 70026 Modugno, BA ITALIEN				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) AUPPERLE GmbH INTERNATIONALE SPEDITION UND LOGISTIK LUGWALDSTRASSE 22 75417 Mühlacker			
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu: Modugno Land/Pays: Italien				17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) WOTARO SP. Z.O.O. SULECHOWSKA 1 65-022 ZIELONA GÓRA			
4 Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort und Tag der Übernahme des Gutes Ort/Lieu: Oberkochen Land/Pays: Bundesrepublik Deutschland Datum/Date: 10.06.2020				18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs			
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés Packliste							
6 Kennzeichen und Nummern Marques et numéros CZ IMT 1029489536 Modugno BA No. 1/3 - 3/3		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis 1 Kiste 1 Karton 1 Karton		8 Art der Verpackung Mode d'emballage Kiste Karton Karton		9 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Messmaschine mit Zubehör SN 147107	
				10 Statistiknummer No statistique		11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg 455,0 202,0 56,0 713,0	
						12 Umfang in m³ Cubage m³ 3,2 1,1 0,5 4,8	
UN-Nummer Numéro UN UN		Bon. s.Nr.9 Norm voll No9		Gefährdungskennzeichen Numéro d'étiquette		Verp.-Gruppe Groupe d'emballage	
				Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels		19 Zu zahlen vom: A payer par: Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme Total à payer	
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescription Particulière				20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières Laden: 12.06.2020 Entladen: 15.06.2020			
14 Rückerstattung Remboursement				15 Frachtzahlungsanweisung Prescription d'affranchissement Frei Franco Unfrei Non Franco DAP (Incoterms 2000) Modugno			
21 Ausgefertigt in Etabli à Oberkochen am 10.06.2020				22 Carl Zeiss Industrielle Messtechnik GmbH I.V. Claus Borst Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)			
23 Steniatyn-Kolonia 4 22-650 Łaszczów NIP 921-200-57-51 REGON 363171 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)				24 RUSSKAYA LIAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) 15 GIU 2020 Unterschrift und Stempel des Empfängers (Signature et timbre du destinataire)			
25 Angaben zur Ermittlung der Tarifentfernung mit Grenzübergängen von bis km				Paletten Absender - Expéditeur des palettes Art Anzahl Kein Tausch Tausch Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfach-Palette			
				Paletten Empfänger - Destinataire des palettes Art Anzahl Kein Tausch Tausch Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfach-Palette			
26 Vertragspartner des Frachtführers				Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift			
27 Amtliches Kennzeichen Kfz Anhänger				Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift			
Benutzte Gen.-Nr.				☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT			

Versender:

USt-ID: DE811515346
Carl Zeiss Industrielle
Messtechnik GmbH
Carl Zeiss Strasse 22
73447 Oberkochen

Beladestelle:

Lager Ellwangen

Sendungs-/Ladungsbezugnr.: 1134131418

Empfänger: Kunden-Nr.: 0000464892
Magna PT S.p.A. a socio unico
Via Dei Ciclamini 4
70026 Modugno, BA
ITALIEN

+390805858111

Bestimmung: (Flug-)Hafen
Bahnhof

Speditionsauftrags-Nr.: 1134131418

Nr. Versender beim Versand-Spediteur:

SPEDITIONS-AUFTRAG

Seite 1 / 1

Datum:

10.06.2020

Fixdatum:

Versandspediteur:

AUPPERLE GmbH

Spediteurnr.: AUP

INTERNATIONALE SPEDITION UND LOGISTIK
LUGWALDSTRASSE 22
75417 Mühlacker

Telefon: 07041/9570-0

Telefax: 07041/6048

Notify:

Zur Weiterleitung per: Straßenverkehr

Zeichen und Nr.:	Inhalt	Anz	Verpackung	Netto/kg	Brutto/kg
CZ IMT 1029489536 Modugno BA No. 1/3 - 3/3	Messmaschine mit Zubehör DuraMax SN 147107	1	Kiste (132x116x210cm)	355,0	455,0
		1	Karton (122x82x112cm)	170,0	202,0
		1	Karton (94x71x72cm)	47,0	56,0
Rauminhalt cdm4817,0:		Packstücke: 3	Summen:	572,0	713,0

Besondere Hinweise:

Avis:n/a

Zustellhinweise: n/a

Zustellung mit Hebebühne erforderlich: Nein

Laden: 12.06.2020

Entladen: 15.06.2020

Frankatur:	Warenwert SLVS	Transportversicherung vom Spediteur	Versender-Nachnahme:
DAP Modugno	VERZICHTSKUNDE	nicht zu decken: Ihre Haftung als Spediteur/Frachtführer bleibt unberührt.	

Anlagen
CMR
Packliste

Empfangsbestätigung des Warenempfängers:
obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßen Zustand
erhalten.

Firmenstempel/Unterschrift

Empfangsbestätigung des Fahrers:
obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßen
Zustand erhalten.

Unterschrift und Name des Versenders
Carl Zeiss Industrielle
Messtechnik GmbH

I.V. Claus Borst

Datum:

Uhrzeit:

Unterschrift:

07364/20-4354

Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedingungen (ADSp).

Die Sendung enthält keine verbotenen Gegenstände nach der Anlage des Anhangs der VO (EG) Nr. 2320/2002, mit Ausnahme der Güter, die gemäß den gültigen ICAO/IATA-Gefahrgutvorschriften für die Beförderung zulässig sind. Die Verpackung und Inhalt der Sendung können aus Sicherheitsgründen zur (z.B. Stichprobenkontrollen) untersucht werden. Diese sind bitte unbedingt vorab mit dem Versender abzustimmen, da einige Güter nur unter Reinraumbedingungen geöffnet werden dürfen.



Carl Zeiss Industrielle Messtechnik GmbH, D-73446 Oberkochen

Sold-to party:

Carl Zeiss S.p.A.
Via Varesina 162
20156 MILANO MI
ITALIEN

Ship-to party:

Magna PT S.p.A. a socio unico
Via Dei Ciclamini 4
70026 MODUGNO BA
ITALIEN

Delivery: 1134131418



Packing list

Please always specify

Division / Number / Date

61 / 1134131418 / 16.06.2020

Contact Person

Claus Borst

Phone / Fax

07364-204354

e-mail

claus.borst@zeiss.com

Total count crate: 3

Route: EX - Truck - Weil/Rh. - AB -
Incoterms: EXW -
Shipping Condition: Truck
Your purch. order: 7030107547 Nr. 2 from

Mode of shipment: by truck

CZ IMT 1029489536
Modugno BA
No. 1/3 - 3/3

Custom tariff number: 90318020
Country of origin: CHINA

No.	HU-no.	Dimensions	Gross weight	Net weight
1	9000449140	132 x 116 x 210 CM	455,000 KG	355,000 KG
2	9000449141	122 x 82 x 112 CM	202,000 KG	170,000 KG
3	9000449142	94 x 71 x 72 CM	56,000 KG	47,000 KG



**Packing list for delivery 1134131418
from 10.06.2020 13:45:33**

No.	HU-no.	Dimensions	Gross weight	Net weight
	Quantity	Material number	Short description	Serial number
1	9000449140	132 X 116 X 210 CM	455,000 KG	355,000 KG
	1,000 PC	636510-9280-000	Duramax 5/5/5	147107
	1,000 PC	636510-9999-000	CMM DuraMax configurable	147107
2	9000449141	122 X 82 X 112 CM	202,000 KG	170,000 KG
	1,000 PC	636510-9847-000	PC integr. Base with set of cables	
3	9000449142	94 X 71 X 72 CM	56,000 KG	47,000 KG
	1,000 PC	000000-0626-885	USB 3.0 Stick with ZEISS-Logo /KINGSTON	
	2,000 PC	000000-0563-554	Power Cord I/3G-H05VV-F3G1.00-C13/2.5m	
	1,000 PC	614303-3000-001	ACRONIS Backup for PC License (USB)	
	1,000 PC	636510-9950-001	Opt. Temp Sensing, DuraMax, In Stand	
	1,000 PC	614303-0000-400	PERFORMANCE Workstation	
	1,000 PC	614303-0000-100	Monitor HP 23 Zoll	
	1,000 PC	000000-0613-908	Keyboard-Italian QY776AA#ABZ /HP	
	1,000 PC	626103-9058-000	stylus system kit M3 XXT TL3, star stylu	
	1,000 PC	620161-8510-000	probe socket with 3 slots for VAST XXT p	
	3,000 PC	620161-8175-000	adapter plate VAST XXT TL3	
	1,000 PC	626103-9025-000	stylus kit M3 XXT, large	
	1,000 PC	600062-0117-000	CMG grid plate 500×500×20 DuraMax	
	1,000 PC	000000-0518-479	Barcode Scanner Gryphon GD4132-BK	

Carl Zeiss Industrielle Messtechnik GmbH
Customer Order Management

Versender:
USt-ID: DE811515346
Carl Zeiss Industrielle
Messtechnik GmbH
Carl Zeiss Strasse 22
73447 Oberkochen

Beladestelle:
Lager Ellwangen
Sendungs-/Ladungsbezugsnr.: 1134131418

Empfänger: Kunden-Nr.: 0000464892
Magna PT S.p.A. a socio unico
Via Dei Ciclamini 4
70026 Modugno, BA
ITALIEN

+390805858111
Bestimmung: (Flug-)Hafen
Bahnhof

Speditionsauftrags-Nr.: 1134131418

Nr. Versender beim Versand-Spediteur:

SPEDITIONS-AUFTRAG

Seite 1 / 1

Datum: 10.06.2020 Fixdatum:
Versandspediteur: AUPPERLE GmbH
Spediteurnr.: AUP
INTERNATIONALE SPEDITION UND LOGISTIK
LUGWALDSTRASSE 22
75417 Mühlacker

Telefon: 07041/9570-0 Telefax: 07041/6048

Notify:

Zur Weiterleitung per: Straßenverkehr

Zeichen und Nr.:	Inhalt	Anz	Verpackung	Netto/kg	Brutto/kg
CZ IMT 1029489536 Modugno BA No. 1/3 - 3/3	Messmaschine mit Zubehör DuraMax SN 147107	1	Kiste (132x116x210cm)	355,0	455,0
		1	Karton (122x82x112cm)	170,0	202,0
		1	Karton (94x71x72cm)	47,0	56,0
Rauminhalt cdm4817,0:		Packstücke: 3	Summen:	572,0	713,0

Besondere Hinweise:
Avis:n/a
Zustellhinweise: n/a
Zustellung mit Hebebühne erforderlich: Nein
Laden: 12.06.2020
Entladen: 15.06.2020

Frankatur: DAP Modugno	Warenwert SLVS VERZICHTSKUNDE	Transportversicherung vom Spediteur nicht zu decken: Ihre Haftung als Spediteur/Frachtführer bleibt unberührt.	Versender-Nachnahme:
---------------------------	----------------------------------	--	----------------------

Anlagen
CMR
Packliste

Empfangsbestätigung des Warenempfängers:
obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßen Zustand
erhalten.

Firmenstempel/Unterschrift

Empfangsbestätigung des Fahrers:
obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßen
Zustand erhalten.

Unterschrift und Name des Versenders
Carl Zeiss Industrielle
Messtechnik GmbH

i.V. Claus Borst

Datum: Uhrzeit: Unterschrift:

07364/20-4354

Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedingungen (ADSp).

Die Sendung enthält keine verbotenen Gegenstände nach der Anlage des Anhangs der VO (EG) Nr. 2320/2002, mit Ausnahme der Güter, die gemäß den gültigen ICAO/IATA-Gefahrgutvorschriften für die Beförderung zulässig sind. Die Verpackung und Inhalt der Sendung können aus Sicherheitsgründen zur (z.B. Stichprobenkontrollen) untersucht werden. Diese sind bitte unbedingt vorab mit dem Versender abzustimmen, da einige Güter nur unter Reinraumbedingungen geöffnet werden dürfen.



Carl Zeiss Industrielle Messtechnik GmbH, D-73446 Oberkochen

Sold-to party:

Carl Zeiss S.p.A.
Via Varesina 162
20156 MILANO MI
ITALIEN

Ship-to party:

Magna PT S.p.A. a socio unico
Via Dei Ciclamini 4
70026 MODUGNO BA
ITALIEN

Delivery: 1134131418



Packing list

Please always specify

Division / Number / Date

61 / 1134131418 / 16.06.2020

Contact Person

Claus Borst

Phone / Fax

07364-204354

e-mail

claus.borst@zeiss.com

Total count crate: 3

Route: EX - Truck - Weil/Rh. - AB -
Incoterms: EXW -
Shipping Condition: Truck
Your purch. order: 7030107547 Nr. 2 from

Mode of shipment: by truck

CZ IMT 1029489536
Modugno BA
No. 1/3 - 3/3

Custom tariff number: 90318020
Country of origin: CHINA

No.	HU-no.	Dimensions	Gross weight	Net weight
1	9000449140	132 x 116 x 210 CM	455,000 KG	355,000 KG
2	9000449141	122 x 82 x 112 CM	202,000 KG	170,000 KG
3	9000449142	94 x 71 x 72 CM	56,000 KG	47,000 KG

Packing list for delivery 1134131418
from 10.06.2020 13:45:33

No.	HU-no.	Dimensions	Gross weight	Net weight
	Quantity	Material number	Short description	Serial number
1	9000449140	132 X 116 X 210 CM	455,000 KG	355,000 KG
	1,000 PC	636510-9280-000	Duramax 5/5/5	147107
	1,000 PC	636510-9999-000	CMM DuraMax configurable	147107
2	9000449141	122 X 82 X 112 CM	202,000 KG	170,000 KG
	1,000 PC	636510-9847-000	PC integr. Base with set of cables	
3	9000449142	94 X 71 X 72 CM	56,000 KG	47,000 KG
	1,000 PC	000000-0626-885	USB 3.0 Stick with ZEISS-Logo /KINGSTON	
	2,000 PC	000000-0563-554	Power Cord I/3G-H05VV-F3G1.00-C13/2.5m	
	1,000 PC	614303-3000-001	ACRONIS Backup for PC License (USB)	
	1,000 PC	636510-9950-001	Opt. Temp Sensing, DuraMax, In Stand	
	1,000 PC	614303-0000-400	PERFORMANCE Workstation	
	1,000 PC	614303-0000-100	Monitor HP 23 Zoll	
	1,000 PC	000000-0613-908	Keyboard-Italian QY776AA#ABZ /HP	
	1,000 PC	626103-9058-000	stylus system kit M3 XXT TL3, star stylu	
	1,000 PC	620161-8510-000	probe socket with 3 slots for VAST XXT p	
	3,000 PC	620161-8175-000	adapter plate VAST XXT TL3	
	1,000 PC	626103-9025-000	stylus kit M3 XXT, large	
	1,000 PC	600062-0117-000	CMG grid plate 500×500×20 DuraMax	
	1,000 PC	000000-0518-479	Barcode Scanner Gryphon GD4132-BK	

Carl Zeiss Industrielle Messtechnik GmbH
Customer Order Management